

## On Introduction of Amendments and Supplements to Some Legislative Acts of the Republic of Kazakhstan on Issues of Division of Powers between Levels of State Administration and Fiscal Relations

### *Unofficial translation*

Constitutional Law of the Republic of Kazakhstan dated November 24, 2004 N 604

### Unofficial translation

**Article 1.** To introduce amendments and supplements to the following legislation of the Republic of Kazakhstan:

1. The Constitutional Law of the Republic of Kazakhstan "On the National Referendum" dated November 2, 1995 (Bulletin of the Supreme Council of the Republic of Kazakhstan, 1995, N 22, Article 131; Bulletin of the Parliament of the Republic of Kazakhstan, 1999, N 10, Article 341):

1) in item 1 of Article 21:  
sub-item 11) should be worded as follows:

"11) shall register the initiative group of the referendum and the referendum question(s) proposed to a referendum and place an official announcement about this in the media.;"  
complement the sub-items 12), 13), 14) and 15) as follows:

"12) approves the form of a certificate of registration of the referendum initiative group;

13) shall issue a certificate of registration of the initiative group of the referendum simultaneously with the issuance of the subscription lists;

14) decides to terminate the members of the initiative group and the initiative group and the revocation of the certificate of its registration in cases stipulated by this Constitutional Law;

15) recognizes that a referendum at selected sites (administrative-territorial units) is invalid in the cases stipulated by this Constitutional Law;

2) sub-item '8' of item 1 of Article 22 should be worded as follows:

"8) produces verification of signature sheets of referendum of the initiative group to meet the requirements established by this Constitutional Law;

3) sub-item 8) of item 1 of Article 23 should be worded as follows:

'8' makes decisions on the recognition of invalid ballots;

4) item 3 of Article 28 should be worded as follows:

"3). If there is disagreement over the invalidation of ballots in summing up the results of the referendum, the precinct referendum commission allows the question by a vote. In this case, the decision should be made by not less than two-thirds of the members of the commission."

2. The Constitutional Law of the Republic of Kazakhstan "On the Government of the Republic of Kazakhstan" dated December 18, 1995 (Bulletin of the Supreme Council of the Republic of Kazakhstan, 1995, N 23, Article 145; Bulletin of the Parliament of the Republic of Kazakhstan, 1997, N 4, Article 44; 1999, N 10, Article 344):

1) in sub-item 6) of Article 14, in sub-item 4) of article 15 the words 'required by law' shall be replaced by the words 'assigned to it by the Constitution, laws and acts of the President of the Republic of Kazakhstan';

2) sub-item 8) of item 1 of Article 19 should be worded as follows:

"8) performs other functions related to the organisation and supervision of activities of the Government. ' ;

3. In the Decree of the President of the Republic of Kazakhstan having the force of the Constitutional Law dated December 29, 1995 "On the Constitutional Council of the Republic of Kazakhstan" (Bulletin of the Supreme Council of the Republic of Kazakhstan, 1995, N 24, Article 173) :

1) the form of Act and headings should be worded as follows:

"The Constitutional Law of the Republic of Kazakhstan" "On the Constitutional Council of the Republic of Kazakhstan";

2) the preamble should be deleted;

3) The words in the text 'by this decree', 'to this decree', 'of this decree', and 'this decree' should be replaced by the words 'by this Constitutional Law', 'to this Constitutional Law', 'of this Constitutional Law' and 'this Constitutional Law'.

**Article 2.** This Constitutional Law shall come into force from January 1, 2005.

*P r e s i d e n t                      o f*

*the Republic of Kazakhstan*